

ACTE DES ETATS

en date du 27 Février 1945,

INTITULÉ :

*Income Tax (Amendment No. 5)
(Jersey) Law, 1945.*

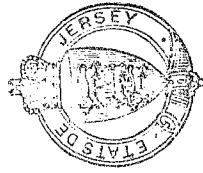
APPROUVÉ POUR ET AU NOM DE

Monsieur le Platz Commandant des Troupes Allemandes
en occupation de cette Ile,

ET SANCTIONNÉ PAR

Monsieur le Bailii.

*(Enregistré par Acte de la Cour Royale, en date du
7 Avril 1945).*



JERSEY :

J. T. BIGWOOD LTD., IMPRIMEURS DES ETATS,
BROAD STREET.

*Income Tax (Amendment No. 5)
(Jersey) Law, 1945.*

(Registered on the 7th day of April, 1945).

STATES OF JERSEY.

The 27th day of February, 1945.

B E I T E N A C T E D A S F O L L O W S :—

ARTICLE 1.

At the end of the first paragraph of Article 56 of the Income Tax (Jersey) Law, 1937,* (hereinafter referred to as "the principal Law") there shall be inserted the words "Such proceedings may be taken either in vacation or in term".

ARTICLE 2.

After Article 57 of the principal Law†, there shall be inserted the following Article—

"ARTICLE 57A.

ARREARS OF TAX.

(1) A 'tenant après décret' or 'tenant après dégrèvement' shall be liable for the payment of the income tax due in respect of the land foreclosed and having become due and payable within twelve months next before the

* Voir Tome 1937-1938, page 176.

† " " 1937-1938, page 377, p. 9.

A la Cour Royale de l'Île de Jersey.

L'An 1945, le 7^e jour d'Avril.

MONSIEUR LE BAILLI ayant présenté à la Cour deux Actes des États en date du 27 Février 1945 intitulés respectivement :—

Income Tax (Amendment No. 5) (Jersey)
Law, 1945, et

* * * * *

les dits Actes approuvés pour et au nom de Monsieur le Platz Commandant des Troupes Allemandes en occupation de cette Île et sanctionnés par Monsieur le Bailli;

LECTURE en ayant été donnée :

IL EST ORDONNE, instance du Procureur-Général du Roi, que les dits Actes des États soient enregistrés dans le livre des Ordres du Conseil et publiés au lieu ordinaire à jour de marché afin qu'ils tirent leur plein et entier effet selon leur teneur.

A. J. P. LE RICHE,

Greffier Judiciaire.

date of the Act of the Court authorising the 'décrot' or 'dégrèvement' or at any time thereafter.

- (2) Where the Royal Court has granted—
- (a) an application made by any person to place his property under the control of the Court ('de remettre ses biens entre les mains de la Justice'); or
 - (b) an application for the holding of a 'bénéfice d'inventaire' on the estate of any deceased person;
- the 'autorisés' or the Viscount, as the case may be, shall pay, out of the property of such person or the estate of such deceased person, any income tax due by such person or such deceased person at the time of the granting of the application and having become due and payable within twelve months next before that time.

(3) In the event of any 'dégrèvement', 'réalisation', 'désastre', bankruptcy or composition with creditors, the income tax due for the year in which that event occurs as well as that due for the preceding year shall rank for payment *pari passu* with other privileged debts and in priority to all other debts."

ARTICLE 3.

This Law may be cited as the Income Tax (Amendment No. 5) (Jersey) Law, 1945, and this Law and the principal Law may be cited together as the Income Tax (Jersey) Laws, 1937 to 1945.

To be printed, published and posted.

H. LE RICHE EDWARDS,
Treasury of the States.

ACTE DES ETATS

en date du 27 Février 1945,

INTITULÉ:

Income Tax (Annual Provisions)
(*Jersey Law, 1945,*

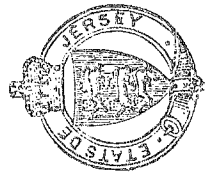
APPROUVÉ POUR ET AU NOM DE

Monsieur le Platz Commandant des Troupes Allemandes
en occupation de cette Ile,

ET SANCTIONNÉ PAR

Monsieur le Baili.

(Enregistré par Acte de la Cour Royale, en date du
7 Avril 1945).



JERSEY:
J. T. BIGWOOD LTD., IMPRIMEURS DES ETATS,
13, BROAD STREET.